



Mairie d'Ascain
Azkaingo Herriko etxea
Service environnement/Ingurumen zerbitzua

LES BONNES PRATIQUES POUR UNE COHABITATION EN MONTAGNE

PRAKTIKA ONAK MENDIAN ELGARREKIN BIZITZEKO

Préserver l'environnement / Ingurumena zaintzea

- Je ramasse mes déchets (et ceux des autres) / *Nire hondakinak (eta besteenak !) biltzen ditut*
- Je ne jette rien dans les cours d'eau / *Erreketan ez dut ezer botatzen*
- Je respecte la signalétique et reste sur les chemins balisés / *Seinaleak errespetatzen ditut eta seinaleztatutako bideetan egoten naiz*
- Je ne ramasse ni les pierres ni les fleurs / *Harriak eta loreak ez ditut biltzen*
- J'observe de loin les animaux sauvages et en silence / *Abere basatiak urrundik eta isiltasunean begiratzen ditut*
- Je ne jette pas de mégot et n'allume pas de feu / *Ez dut zigarreta ondarrrik botatzen eta ez dut sua pizten*

Respecter les autres usagers / Beste erabiltzaileak errespetatzea

- En montagne, je suis toujours chez quelqu'un / *Mendian, beti norbaiten etxean naiz*
- Je ferme les barrières et respecte les interdictions / *Hesiak hesten eta debekuak errespetatzen ditut*
- Je tiens mon chien en laisse / *Sokatik atxikitzen dut nire xakurra*
- Je n'essaie pas de toucher ou nourrir les animaux / *Ez naiz saiatzen animaliak ukitzen edo elikatzen*
- Je pense aux autres usagers de la montagne / *Mendiko beste erabiltzaileengan pentsatzen dut*

Bien circuler et stationner / Ongi ibili eta aparkatu

- Je ne circule que sur les voies autorisées / *Baimendutako bideen gainean bakarrik ibiltzen naiz*
- Je me gare sur les endroits indiqués / *Adierazitako lekuetan aparkatzen naiz*
- S'il n'y a plus de places dans un parking, je choisis une autre randonnée / *Aparkaleku batean tokirik ez bada, beste ibilaldi bat hautatzen dut*
- Je ralentis à proximité des troupeaux / *Lasaiago ibiltzen naiz artaldeetatik hurbiltzean*

Avant d'aller en montagne / Mendira joan aitzin

- Je m'informe de la météo/ *Eguraldia begiratzten dut*
- Je choisis un parcours adapté à mon niveau et en informe mon entourage / *Nire mailara egokitutako ibilbidea aukeratzen dut eta nire inguruari jakinarazten diot*
- Je m'équipe en fonction/ *Ekipamendu egokia hartzen dut*
- Je respecte la signalétique mise en place par les organisateurs d'événements ou activités en montagne (écobuages, battues, chantiers de montagne , trails, parkings relais etc)/ *Mendiko ekitaldien antolatzaileen seinaleak errespetatzen ditut (Mendiko suak, ehizaldiak, mendiko lanak, lasterketak, geldialdiko aparkalekuak etab)*

Pourquoi je dois tenir mon chien en laisse ? *Zergatik atxiki behar dut nire xakurra soka batekin ?*

Si pour le chien cette « course » est un simple jeu, les bêtes du troupeau elles, ne sont pas forcément habituées à côtoyer d'autres animaux. Elles vont être effrayées, stressées et peuvent réagir de différentes manières :

- En s'alimentant moins, ce qui provoque une baisse de la production laitière,
- En ayant un comportement imprévisible, en tentant par exemple de s'enfuir : elles peuvent alors tomber, se blesser et mourir.
- En avortant, pour celles qui sont en période de gestation.

Respecter les animaux en montagne, c'est respecter l'éleveur et son travail !

Xakurrarentzat "lasterketa" hori jolas hutsa bada, artaldeko abereak ez daude nahitaez ohituta beste animale batzuekin batera ibiltzera. Izituak, estresatuak izango dira, eta hainbat modutan erreakziona dezakete:

- *Gutxiago elikatzean, esne-ekoizpena murrizten da.*
- *Aurreikusi ezin den portaera izanik, ihes egiten saiatuz, adibidez: erortzeko, zauritzeko eta hiltzeko arriskua dago.*
- *Hilaurtzean, haurdunaldian daudenentzat.*

Mendiko animaleak errespetatzean, hazlearen lana errespetatzea da !